

TV, 64  
249

*Handwritten notes and signatures at the top right of the page.*

מכתב של סעדאן בן תאבת, אלכסנדריה, אל חלפן בן נתנאל,  
פסטאס, בשעה שחלפון עמד לצאת אל דמסק.

ULC Ov 1080, f. 284

- 1 .....
- 2 וזלכתאב חצרה סולאי אלשיך אלגול אלפאצל אלנביל אסאל אללה בקאהא ואדאם
- 3 תאיידהא ועלאהא ורפעתהא ונסאחא וססוהא וארתקאהא ותמכינהא וכבת
- 4 חסדתהא ואעדאהא פכאן אקר וארד ואבהג ואפד ועאדל ענדי אלנסר אלי סלעתהא
- 5 אלסעידה ואן כאן לא יעאדל דלך שיא וקראתה מסרורא ותאסלתה גדלא מחבורא
- 6 ווקפת מנה עלי מא תפצלת ואנעמת מן תוועהא לי ושגל סרהא באחואלי אללה
- 7 סבהאנה לא יעדמני בקאהא ויכפיני פיהא כל סחדור פענד עבדהא ואללה
- 8 מן דלך אופי דליל לכון מן) זעף קסם עבדהא בעדה מנה לא חילה עלי
- 9 דכקהא ורזף מהאסנהא ונשר פזאילהא לא יכל מנה עלי מסר אלסאעאת
- 10 ואללחטאת ולקר בלג עבדהא אן חצרתה אלסאסיה סעולה אלי דמסק ובאללה
- 11 לקד נאל עבדהא לולך מא לא יחסן יצף בעצה אד כאנת אסאלה סתעלקה
- 12 באלאותמאע בהא באלתנור פגאה כלאף מא אצמר לא חילה אללה סבהאנה
- 13 יופקהא חית תולת וחית אתלקת וינעל אלסעאדה אמאסהא ועגב עבדהא
- 14 כיף למ תשערה בודלך פי כתאבהא אלכרים ואסא מא דכרתה מן אחואל סולאי
- 15 אלשיך אבו עלי אכיהא ומא נאלה ומא הו פיה אלי אלאן פקד עלם אללה סבהאנה
- 16 מא נאלני ענד סמאעה מן ציק אלצדר ונכד אל עיש לא ואללה לעלה בל לה פי נפסה
- 17 ולסא נאל קלב חצרה סולאי אלתי מא תכרו מן סי אלי אן תדכל פי אכר לא חצלה
- 18 אללה ירד אלעאקבה אלי כיר ואסא מא תפצלת ואועדת בכלאץ עבדהא עלי
- 19 אי וגה כאן פנכותה ופרותה ועצביתה משהורה והוא אפעאלהא
- 20 סע אלזרבא לא סימא פי מא יכץ אכיהא ועבדהא ובאללה אלעטיים אקסם
- 21 לו אן לעבדהא חאל יקתציף תרץ דלך אלמבלג ואסא לתרכה אכראסיה

מכתב של סעדאן בן תאבת אל הלפון בן א נתנאל.

- 1080 284
- 22 לתציתי אלסאמיה וללסולא אלשיך אבו עלי לכן עאלם אלסראיר יעלם אנני
- 23 מא דפעת לה דלך אלמבלג אלא מן ציקה שדידה אכראמא<sup>2</sup> לסואלה וסמעי
- 24 פי סרעה עורתה פקלת לו בקית בטאל כ יום מא המני ואכון קד קצית
- 25 חאנה למן יעז עלי פגאני אלאמר באלצד לכן טאלע אלוקת וצעובה אלזמאן
- 26 יוגב הדא ואכתרו ולולא כופי אן יציק צדוהא לשכואיי לכנת אעלמתהא מא
- 27 גא/נ/י פי הדה אלסנתין מן אלאגאחאת ואלכסאראת אלתי/((מן))  
לו כרבת ען יד דוי
- 28 אלאחואל הדתה וכנת ואללה מנוי אן אקסם באלאימאן אלעטמה אנני לא
- 29 אכרות מן ידי אלא אן אנפקה אלי אן יכון מא ירידה אללה לכן מא
- 30 אמכנני אלתבאת עלי תלך אל פי חק אלשיך אבו עלי א/ז ועבדהא יטאלהא
- 31 תכסיל אלתפצל ואלסנה עליה ותגתהד פי כלאץ עבדהא ותו מה די ונסף ורבע

ש ו ל י ם

פקד וצלני כתאב בעץ אלמואלי ✓  
 ידכר אן חצרה סולאי אועדת אנהא  
 לא תסאפר דון תכלצני מנה ✓  
 ואמא קרירה אלגליס פמא יסוא  
 ד אלי לאנה מן אלקבת ✓  
 עלי אופא קציה פאן תפוצלת  
 במא אועדת פתסלם מא  
 יתפק לסולאי אלשיך אלאגל א/ז אלתפצלת א/ז א/ז א/ז א/ז א/ז א/ז  
 אבו אלסכארם בן אקא או סולאי  
 אכיה ותאכד תאבהם אליהא

מכתב של סעדאן בן תאבת אל חלפון בן נתנאל.

המסך של ש ו ל י י ם.

1080 J 284

פאנני אקתרן מן עבדהא ✓

17 ט 17

אני באלאסכנדריה מבלוגה ✓

וענד סלועה יקבצה במשיה

אללה ועונה ✓

והו בכרמה יעינני עלי אדי // סעאדהא //

בעץ מכאפאתהא וינאזיהא

עני ( ויבלוגני ✓

( מנה

ע מ ד ב

??

1 וקר אנפדת לחזרתה אלקליל לולו זחבה אלשיך אבו אלטאהר אסמאעיל

~~2 וזליכתאב זכפה מולאי אחשיך אלגול אלפאזל אלנביל אמאל אללה בקאהא נארם~~

~~3 תא ירהא ועלאהא ורפעתהא וסנאהא וסמוהא ואותקאהא ותמכינהא וכנת~~

~~4 על חכדתהא זאעדאהא פכאן אסו וארד זאפהו ואפד ועאדל ענדי אלנטר אלי סלעתהא~~

- עמוד ב'
- (1) וקר אנפדת לחצרתה אלקליל לולו צחבה אלסיך אבו אלטאהר אסמאעיל ✓
  - (2) בן אלמדאדי סאלתה תסלימה לסולאי אלסיך אבו אלמכארם ינעם באיצאלה
  - (3) אליהא וטא אוֹלֵהָא בתסריפי בכתאבהא אלכרים מצמן זכר אכבארהא
  - (4) ואתואלהא וטא §§§§§ יסנה מן כדמהא ליסתתל מרסומהא חסב מא יגב עליה
  - (5) להא מצאף למא תפזלת בה מן ועדהא לא עדמתה אבדא ולא כלות
  - (6) מנהא סרמדא ותנסם עדרי פי אלתקציר פי אלמכאתבה מע כתרֶה אלעלק ✓
  - (7) פחלמהא יסעני חצרתה אלסאמיה סכדומה באתם אלסלאם ואפזלה
  - (8) ואנמאה בקדר סוקי אליהא ושכרי להא ותנאיי עליהא סלאמא יתצל ולא ✓
  - (9) ינפצל ואסאלהא אכבאץ מולאי אלסיך אבו עלי אכיהא עני באתם סלאם
  - (10) ואעלאמה מא גאלכנאי מן ציק אלצדר למא נאלה אללה תפאלי יחמדה ויחמדנא ✓
  - (11) גסיע אלעאקבה ויגעלהא אכר אלקטוע פליס הנאך אחד סאלם מן נכבה
  - (12) פי הדה אלסנה ואלמדפוע אכתר ותעתדר ען עכרך חית למ יכתב לה
  - (13) כתאב אד הדא יקנע עלי אן ליס לי זֶהן אפהם בה מא אכתב לכן ✓
  - (14) חצרתה אולא באלעדר ולולא כופי מן ציק צדרֶהא בסואצלה כתבי ✓
  - (15) לכנת אנפד לה כל יום כתאב לכן ליס פיהם כבר יסר פאכתב בה
  - (16) ועבההא סנתטר וצול כתאבהא אלכרים מטרות §§§§ במא אסכן אליה ואעול
  - (17) עליה עכדהא אכי יקבל ידהא ויכצהא באתם סלאם ואפזלה עבירהא
  - (18) אלאצור תאבת ולדי יקבל ידיהא ויכדמהא באתם סלאם וסלומו יגדל ✓

כתובת ( בהיפוך לכתוב לעיל )

חצרה מולאי אלסיך אלאגל אבי סעיד כבוד גד קד ס(ר) ור  
 חלפון הלוי השר הנכבד החכם והנבון בל כבוד גנל  
 קד סר ור נתנאל הזקן הנכבד זצל דמיאסי

אמתו ותענה אל אחיו של הלפון